Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba s invaliditetom (UNCPRD)

NOVI POGLED NA NAŠA LJUDSKA PRAVA



**Glas osoba potpuno i djelimično oštećenog vida u Europi**

Prvo izdanje (Mart, 2017.)

**Autor:**

Rodrigo SANTOS (ACAPO – Portugalski savez slijepih)

**Saradnici:**

Heinz TEMPL (BSVÖ – Austrijski savez slijepih i slabovidih)

Nenad RADENKOVIĆ (Savez slijepih Srbija)

**SADRŽAJ**

[**UVOD 3**](#_heading=h.gjdgxs)

[**1.**](#_heading=h.1fob9te) **KONVENCIJA UJEDINJENIH NACIJA O PRAVIMA OSOBA S INVALIDITETOM (UNCRPD) 3**

[1.1.](#_heading=h.3znysh7) Što je Konvencija? 4

[1.2.](#_heading=h.2et92p0) Kako je sastavljena i zašto? 4

[1.3.](#_heading=h.tyjcwt) Koja su glavna obilježja Konvencije? 5

[**2.**](#_heading=h.3dy6vkm) **OZBILJNO SHVAĆANJE PRAVA 7**

[2.1.](#_heading=h.1t3h5sf) Kako Konvencija može pomoći osobama oštećenog vida da ostvare svoja prava? 7

[2.2.](#_heading=h.4d34og8) Koja su glavna načela Konvencije? 8

[2.3.](#_heading=h.2s8eyo1) Možete li mi reći više o mojim pravima koja štiti Konvencija? 9

[2.4.](#_heading=h.17dp8vu) Postoje li posebne odredbe za žene ili djecu? 10

[2.5.](#_heading=h.3rdcrjn) Postoje li posebne organizacije? 11

[2.6.](#_heading=h.26in1rg) Postoje li posebne odredbe za građane EU? 12

[**3.**](#_heading=h.lnxbz9) **VAŠA LJUDSKA PRAVA U PRAKSI 13**

[3.1.](#_heading=h.35nkun2) Nediskriminacija i jednakost pred zakonom 13

[3.2.](#_heading=h.1ksv4uv) Habilitacija i rehabilitacija 15

[3.3.](#_heading=h.44sinio) Pristupačnost 17

[3.4.](#_heading=h.2jxsxqh) Obrazovanje 19

[3.5.](#_heading=h.z337ya) Rad i zapošljavanje 20

[**4.**](#_heading=h.3j2qqm3) **ZAKLJUČCI 21**

# UVOD

Dobrodošli u novi pogled na naša ljudska prava!? Jeste li ikada smatrali da se vaša prava kao osobe s invaliditetom ne uzimaju dovoljno u obzir? Jeste li ikada željeli znati kako obraniti svoja prava i šta očekivati od tog potpuno inkluzivnog društva o kojem svi govore? Na kraju, jeste li čuli za Konvenciju Ujedinjenih nacija o pravima osoba s invaliditetom i pitali se kako bi vam ona mogla koristiti u svakodnevnom životu?

Uz pomoć i financijsku podršku Programa Evropske unije za prava, jednakost i državljanstvo (the European Union REC programme), Evropski savez slijepih (EBU) sastavio je ovaj proglas kako bi, vama kao osobi potpuno i djelimično oštećenog vida ili nekome ko redovno sarađuje s njima, u potpunosti objasnio kakve koristi možete imati od Konvencije. Osvrnućemo se na Konvenciju, kako vam ona može pomoći, te ukratko iznijeti osnovna ljudska prava koja se posebno odnose na osobe sa invaliditetom. Ovaj dokument, koji su izradili predstavnici Portugala, Austrije i Srbije, napravljen je s ciljem i uključuje raznolikosti koje možemo pronaći širom Evrope, od sjevera prema jugu, od istoka prema zapadu, preko ruralnih područja sve do najrazvijenijih evropskih gradova.

Dakle, bez obzira na to što se događa u vašem životu, pripremite se na otkrivanje novih pogleda na vaša ljudska prava i kako Konvencija Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom može u potpunosti promijeniti vaš i život društva u kojem se nalazite.

# KONVENCIJA UJEDINJENIH NACIJA O PRAVIMA OSOBA SA INVALIDITETOM (UNCRPD)

Cilj ovog poglavlja je dati kratki pregled Konvencije Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom (dalje u tekstu Konvencija). Ovo poglavlje objasniće vam šta je Konvencija, kako je sastavljena i njena glavna obilježja. Nakon što pročitate ovo poglavlje, bolje ćete razumijeti važnost Konvencije, ne samo za osobe potpuno i djelimično oštećenog vida, već i za društvo u cjelini.

## Što je Konvencija?

Zasigurno ste čuli ljude kako govore o ljudskim pravima i spominju Opštu deklaraciju o ljudskim pravima, možda i Evropsku povelju o ljudskim pravima ili neki drugi međunarodni sporazum vezan za ljudska prava. Svi mi, samim tim što smo ljudi, imamo određena prava koja nam niko ne može poreći i koja bi svi trebali poštovati. Govorimo o pravu na dostojanstven život, slobodu kretanja i mišljenja, osjećaj sigurnosti gdje god se nalazili i pravo na učešće u životu društva kojem pripadamo. Bez obzira na našu nacionalnost, svi bismo trebali biti jednaki pred zakonom i imati mogućnost u potpunosti iskoristiti naša temeljna prava.

Pod pokroviteljstvom Ujedinjenih nacija i u okvirima Opšte deklaracije o ljudskim pravima, nastali su mnogi drugi ugovori i konvencije. Ti dokumenti ne stvaraju nova ljudska prava, već nam govore šta bi trebalo biti osigurano kako bi se poštovala i branila prava svih bez obzira na to gdje se nalazili. Već spomenuti ugovori odnose se na konkretne probleme poput rasne diskriminacije, diskriminacije žena i djece, kao i na građanska, politička, ekonomska, društvena i kulturna prava.

Najnoviji član ove porodice ugovora o ljudskim pravima je Konvencija o pravima osoba s invaliditetom koja konkretno iznosi kako ostvariti naša ljudska prava. Ne stvara nikakva nova prava, već jamči da će se za osobe sa bilo kakvim invaliditetom preduzeti odgovarajuće mjere kako bi im se osigurao puni pristup i pravo na ostvarivanje svih temeljnih prava. Konvencija tako potvrđuje niz prava koja pružaju jednakost i nediskriminaciju kako bi svi uživali svoja ljudska prava.

Konvenciju možete pročitati [ovdje](http://narodne-novine.nn.hr/clanci/medunarodni/2007_06_6_80.html).

## Kako je sastavljena i zašto?

Konvencija je sastavljena u direktnoj saradnji sa osobama sa invaliditetom, uključujući osobe potpuno i djelimično oštećenog vida i nevladine organizacije koje ih zastupaju (društvene organizacije koje su odabrale same osobe sa invaliditetom i preko kojih su njihove riječi i misli zaista zastupljene). Međutim, Evropski savez slijepih (EBU) i Svjetski savez slijepih, zajedno sa mnogo drugih organizacija koje zastupaju osobe oštećenog vida iz mnogih zemalja, odigrali su ključnu ulogu u stvaranju Konvencije kakvu je ovde vidite. Usvajanjem ovakvog direktnog postupka savjetovanja, Ujedinjene nacije potvrdili su načelo koje se decenijama navodi u pokretu za osobe sa invaliditetom, a ono glasi „ništa o nama bez nas“.

Ova ideja nastala je kao odgovor na tradicionalni način na koji društvo posmatra invaliditet. Tokom istorije, osobe sa invaliditetom smatrane su pojedincima koji, zbog svoje invalidnosti, ne mogu u potpunosti učestvovati u društvu. Zato je cilj bio pronaći lijek za svaku poznatu invalidnost. Ukoliko to nije bilo moguće, osobe sa invaliditetom nisu mogle u potpunosti učestvovati u društvu pa su trebale ostati u „svom svijetu“ sa „svojim teškoćama“. Na njih se gledalo samo sa sažaljenjem i milosrđem. Sve što je društvo moglo učiniti je da brine o njima.

Poslednjih decenija, osobe sa invaliditetom same su dale odgovor: problem nije u njihovom invaliditetu, već u organizaciji društva. Međutim, problemi sa kojima se osobe oštećenog vida suočavaju kada se kreću, uče nove predmete u školi ili jednostavno kada čitaju, nisu nastali samo zbog njihovog invaliditeta, nego proizlaze iz društva koje se previše oslanja na vizuelne informacije, na dalje alternativne načine prikupljanja i širenja znanja i informacija. Dakle, kako bismo izgradili potpuno inkluzivno društvo, najprije osobe sa invaliditetom same moraju prepoznati svoje zahtjeve, jer one najbolje znaju kako ih zadovoljiti. To je ključni faktor kako bi se ovim osobama dozvolilo ravnopravno učešće u društvu i kako bi ih smatrali aktivnim učesnicima, a ne samo običnim osobama koje primaju usluge. Na kraju, ljudska prava mogu se osigurati samo ako su u njihovom nastanku i primjenjivanju uključene sve osobe sa različitim uvjerenjima, osjećajima i osobinama.

## Koja su glavna obilježja Konvencije?

Kao prvo, ovo je konvencija o ljudskim pravima. To znači da je ravnopravna s mnogim ostalim međunarodnim konvencijama poput Međunarodne konvencije o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije, Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, Međunarodnog pakta o građanskim, socijalnim i kulturnim pravima, Konvencije o ukidanju svih oblika diskriminacije nad ženama, Konvencije protiv torture ili Konvencije o pravima djeteta. Sa njima dijeli neke karakteristike: svi ovi dokumenti odnose se na primjenjivanje ljudskih prava, sve njihove odredbe ne odnose se samo na države, već na svaku osobu i subjekt, javni ili privatni, primjenjuju se u svakoj državi koja je potpisala i potvrdila dokument pa svi imaju postavljene mehanizme za aktivno uključivanje civilnog društva u njihovo praćenje.

Dalje, prava konkretno zagarantovana ovom Konvencijom i njihov opseg ne ukidaju ostala prava koja su povoljnija za osobe sa invaliditetom ili ona koja nisu konkretno navedena u Konvenciji. Štaviše, Konvencija je tek kratki pregled prava. Ništa u zakonodavstvu, praksi ili običaju država ne bi trebalo postojati ako je u suprotnosti sa pravima i načelima utvrđenim u Konvenciji, ali zakonodavstvo koje nije u suprotnosti sa odredbama Konvencije i dalje vrijedi, čak i ako ide dalje od onoga što je navedeno u Konvenciji.

Nakon što ju je potpisala i potvrdila neka država, ova Konvencija postaje instrument ljudskih prava pa je moraju poštovati ne samo javni subjekti, već i pojedinci ili privatni subjekti. To znači da se u svakoj situaciji, bilo privatnoj ili na račun određene države, pokrajine, regije ili grada, svi moraju pridržavati pravila i načela propisanih Konvencijom o kojima će biti riječi kasnije (vidi poglavlja 2.2 do 2.6).

Kao i kod mnogih drugih instrumenata ljudskih prava, Konvencija ima stručni odbor koji je odgovoran za praćenje njene primjene te dodatni protokol koji vam omogućava da prijavite ukoliko smatrate da su vaša prava dodijeljena ovom Konvencijom prekršena ili nisu uzeta u obzir (vidi ispod, tačka 2.1).

Osim što su je potpisale mnoge evropske države, Konvenciju je potpisala i potvrdila i Evropska unija, što znači da se kod tumačenja ili stvaranja evropskog zakonodavstva, direktiva i pravila, Konvencija i njena pravila uvijek moraju uzeti u obzir.

# OZBILJNO SHVATANJE PRAVA

U ovom poglavlju detaljnije ćemo se osvrnuti na prava zagarantovana ovom Konvencijom i način na koji ih ostvariti. To će biti pregled glavnih načela Konvencije i prava koja ona garantuje. Posebno ćemo se osvrnuti na prava koja se dodjeljuju u slučajevima dvostruke diskriminacije. Na kraju, govorićemo o odnosima Konvencije i institucija Europske unije.

## Kako Konvencija može pomoći osobama oštećenog vida da ostvare svoja prava?

Budući da pripada konvencijama o ljudskim pravima i da je instrument međunarodnog prava, kada god se stvara novi zakon ili već postojeći primjenjuje u praksi, treba se shvatati tako da se u potpunosti iskoriste mogućnosti prava zagarantovana Konvencijom (vidi Član 4. 1, tačke od a do d). Dakle, korisno je znati kako Konvencija određuje vaša prava jer to je ono što se treba uzeti u obzir kada se pozivate na svoja prava u svojoj državi.

Konvencija takođe ima mehanizam za nadzor koji se sastoji od odbora u kojem se nalaze osobe sa različitim invaliditetima iz raznih krajeva svijeta, a to uključuje i osobe oštećenog vida. Dvije godine nakon njenog stupanja na snagu i svake četiri godine nakon toga, države moraju obavijestiti da li se pridržavaju Konvencije (vidi Član 35). Civilno društvo, posebno osobe sa invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju, takođe imaju aktivnu ulogu u nadgledanju sprovođenja Konvencije (vidi Član 33, tačka 3) i mogu podnijeti takozvani izvještaj iz sjenke. To znači da će Odbor, kada analizira sprovođenje Konvencije u svakoj državi, uzeti u obzir ne samo izvještaj koji je poslala država, već i izvještaj iz sjenke koje je poslalo civilno društvo, posebno osobe sa invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju.

Na kraju, Konvencija ima dodatni protokol, koji su mnoge evropske države potpisale i potvrdile, koji omogućuje osobama sa invaliditetom da pojedinačno ili grupno prijave Odboru ako smatraju da im se u bilo kojoj situaciji uskraćuju prava zagarantovana Konvencijom. Međutim važno je napomenuti da se Odboru ne možete obratiti direktno ako vaša država nije potvrdila dodatni protokol te se stoga najprije morate obratiti nacionalnom zakonu i učiniti sve što možete, osim ako će to trajati predugo ili neće donijeti nikakvo efikasno rješenje (vidi Član 2 Dodatnog protokola). Nakon primanja žalbe, Odbor može podnijeti hitne preporuke bilo kojoj državi kako bi se usvojile privremene mjere kojima bi se izbjeglo nanošenje trajne štete žrtvi kršenja Konvencije (Član 4) te može dati prijedloge i preporuke bilo kojoj državi članici ako smatra da se ne sprovode prava zagarantovana Konvencijom.

## Koja su glavna načela Konvencije?

Konvencija počinje definisanjem osoba sa invaliditetom kao osoba koje imaju dugoročne fizičke, duševne, intelektualne ili senzorne teškoće koje, pod uticajem različitih prepreka, mogu ograničiti njihovo potpuno, efikasno i ravnopravno učešće u društvu (Član 1). To, naravno, uključuje osobe potpunog i djelimičnog oštećenja vida, na koje se odnosi definicija povezanosti senzornog oštećenja i postojećih prepreka – fizičkih ili društvenih – što dovodi do bilo kakvog ograničenja vaše sposobnosti da na bilo koji način budete potpuno efikasan građanin.

Konvencija daje pregled niza načela koja će nas voditi kod tumačenja ne samo prava koja su konkretno zagarantovana Konvencijom, već i kod njihove primjene u bilo kojem zakonodavstvu, praksi ili običaju koji nije konkretno usmjeren na osobe sa invaliditetom. Ta načela navedena su u Članu 3 i uključuju poštovanje ličnog dostojanstva, autonomiju i nezavisnost, različitost i prihvatanje svakog invaliditeta kao dijela ljudske raznolikosti, nediskriminaciju, jednakost pred zakonom te jednake mogućnosti i pristupačnost. U poglavlju 2.4 govoriće se i o nekim drugim načelima.

Takođe, Konvencija definiše i univerzalni dizajn, što znači da treba uložiti napor kako bi proizvodi i usluge bile lako pristupačne svima, bez obzira na njihov invaliditet (vidi Član 4, broj 1, tačke f i g). To se odnosi i na razvoj i informisanje o svim tehnološkim rješenjima koja bi mogla smanjiti negativne posljedice invaliditeta tokom učestvovanja u društvenom životu (vidi Član 4, broj 1, tačke h i i). Osobe sa invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju trebaju aktivno učestvovati u stvaranju novih zakona, upravnih postupaka ili nekih drugih rješenja (Član 4, broj 3) pa treba preduzeti sve, uključujući međunarodnu saradnju (zajednička rješenja, evropsko finansiranje projekata), kako bi se iskoristili svi dostupni resursi za potpuno uživanje svih prava zagarantovanih Konvencijom (vidi Član 4, broj 2).

## Možete li mi reći više o mojim pravima koja propisuje Konvencija?

Detaljnije ćemo se osvrnuti na neka prava, ponajviše ona koja se odnose na vas kao osobu potpunog i djelimičnog oštećenja vida. No ovdje je brzi pregled svih prava zagarantovanih Konvencijom.

Budući da vjerovatno niste upoznati sa Konvencijom i da niste pravni stručnjak, dobro je znati da bi države trebale učiniti sve u njihovoj moći da podignu nivo svijesti o invaliditetu, posebno što se tiče poštovanja prema ličnom dostojanstvu, čak i na nivou porodice, borbe protiv stereotipa i omogućavanje pozitivnog shvatanja o sposobnostima osoba sa invaliditetom (vidi Član 8). Dakle, sada bi svi trebali biti svjesni da uz ovu Konvenciju vi, kao osoba potpunog i djelimičnog oštećenja vida, više niste u mraku, već vidite svijetlo koje se probija kroz mračne društvene stereotipe.

U slučaju nužde ili humanitarne katastrofe, posebna pozornost posvetiće se vašim potrebama, zahtjevima, što uključuje pomoć u bilo kakvoj nesreći, ali i u rješavanju kriznih situacija (Član 11). Invaliditet nije prihvatljivo opravdanje ili razlog da se ograniči vaša sloboda te niko ne bi trebao biti ograničen zbog svog invaliditeta (Član 14) ili ne bi trebao postati predmetom okrutnog i ponižavajućeg postupanja, što uključuje bilo kakve medicinske ili naučne eksperimente koji se sprovode bez vašeg znanja ili pristanka (Član 15). Invaliditet ne bi trebao uticati na vaše psihičko i fizičko dostojanstvo i identitet ljudskog bića pa je stoga zabranjeno svako zlostavljanje i iskorišćavanje koje se bazira na vašem invaliditetu, čak i tokom procesa habilitacije ili rehabilitacije (Član 16).

Vaša privatnost je isto tako važan dio Konvencije, kao i vaše pravo da osnujete ili budete dio sopstvene porodice. Invaliditet ne smije biti izgovor za miješanje u vašu komunikacije ili vašu porodicu, a informacije o vašem zdravlju ili rehabilitaciji trebaju biti zaštićene kao i informacije bilo koje druge osobe (Član 22). Kao i svima drugima, ukoliko imate dovoljno godina, mora vam se omogućiti da uđete u vezu, slobodno odaberete kada ćete osnovati porodicu, imati dijete ili više njih pa vam se mora omogućiti pristup svim ustanovama i materijalima za planiranje porodice. Uprkos tome što ste potpunog ili djelimičnog oštećenja vida, morate imati ista prava kao svi roditelji, a invaliditet – djeteta ili bilo kojeg od roditelja – nije opravdan razlog da se dijete odvoji od porodice, osim ako su pravosudna tijela, nakon saslušanja, odlučila da je to u najboljem interesu djeteta. Vaše zdravlje, uključujući sve što je vezano za vaš invaliditet ili bilo koju drugu potrebu, isto tako treba biti zaštićeno, pristupačno i trebali biste imati pristup svim potrebnim informacijama u obliku koji možete koristiti i pokazivati kako bi mogli donositi ispravne odluke bez diskriminacije ili nametnutih eksperimenata i postupaka (Član 25). Takođe biste slobodno trebali odabrati kako i kada ćete učestvovati u svim oblicima političkog, društvenog i kulturnog života i imati biračko pravo (Član 29) pa imati pravo na pristup svim kulturnim materijalima poput izložbi, biblioteka, bioskopa i televizije uz odgovarajuća prilagođavanja (audio-deskripcija, audio vodiči, objašnjenja na Brajevom pismu) u odgovarajućem pristupačnom okruženju (Član 30).

Naravno, postoji još mnogo važnih prava koja zaslužujete kao osoba potpunog i djelimičnog oštećenja vida. Konvencija ih nije zaboravila. Detaljnije ćemo se na njih osvrnuti u trećem poglavlju. Nego sada ćemo saznati kako vam Konvencija može pomoći ako ste žena, dijete ili starija osoba suočena sa invaliditetom.

## Postoje li posebne odredbe za žene ili djecu?

Da. Konvencija najprije priznaje da su djevojke i žene sa invaliditetom žrtve višestruke diskriminacije i određuje kako bi se svi trebali potruditi kako bi one u potpunosti uživale svoja ljudska prava i osnovne slobode. To znači da bi se trebalo preduzeti sve kako bi se omogućio potpuni razvoj, napredovanje i osnaživanje žena (Član 6).

Djeca su isto veoma važan dio Konvencije. Vođena zaštitom interesa svakog djeteta i određivanjem da svako dijete ima pravo da se izrazi u skladu sa svojim godinama i zrelošću, Konvencija govori da djeca s invaliditetom moraju imati ista ljudska prava i temeljne slobode kao i sva ostala djeca (Član 7). To uključuje pravo na porodicu, uz osigurani pravovremeni i širok pristup informacijama, uslugama i podršci za djecu sa invaliditetom i njihove porodice (Član 23, broj 3). Štaviše, to uključuje pravo svakog djeteta, sa invaliditetom ili bez, da ne bude odvojeno od porodice protiv svoje volje, osim ako su nadležne vlasti, koje bi trebale biti pod sudskom kontrolom, tako odlučile (Član 23, broj 4). Tokom odrastanja, djeca sa invaliditetom bi trebala imati iste mogućnosti za igru i učestvovanjem u bilo kakvim rekreacijskim ili sportskim aktivnostima, uključujući i one u školi (Član 30, broj 4, tačka b).

**Tragom ovih načela**, Konvencija konkretno govori da bi države, pri izvršavanju odgovarajućih mjera za sprječavanje svih oblika iskorišćavanja, nasilja i zlostavljanja, trebale pružiti pomoć s obzirom na godine i pol i tako prepoznaje da takve situacije više utiču na one u osjetljivom položaju (žene, djeca i starije osobe). Zato bi i službe za zaštitu, kojima je cilj potpuni oporavak onih koju su bili žrtve iskorišćavanja, nasilja ili zlostavljanja, trebale čuvati zdravlje, dobrobit, samopoštovanje, dostojanstvo i autonomiju svake osobe te samim time obraćati pažnju na godine, pol i invaliditet (Član 16, broj 2 i 4).

Znajući da je pravo na najbolje moguće zdravlje jedno od temeljnih ljudskih prava, zdravstvene službe, uključujući službe i ustanove za rehabilitaciju, trebale bi obraćati pažnju na pol korisnika (Član 25). Sprječavanje invaliditeta, uključujući rano prepoznavanje i intervenciju, takođe bi trebalo uzeti u obzir posebne zahtjeve mlađih i starijih osoba (Član 25, tačka b).

Postoje i konkretna prava što se tiče obrazovanja (Član 24), a o njima će se detaljnije govoriti kasnije (vidi poglavlje 3).

## Postoje li posebne organizacije?

Predstavničke organizacije (one u kojima osobe sa invaliditetom same odlučuju šta je najbolje za njih, kako i zašto) imaju ključnu ulogu u stvaranju, primjenjivanju i nadgledanju svih strategija koje, direktno ili indirektno, utiču na život osoba sa invaliditetom. To je ono što naučimo čitajući Član 4, broj 3, koji navodi da bi države trebale stvoriti i sprovoditi strategije u direktnoj saradnji sa osobama s ainvaliditetom, što uključuje i djecu, preko organizacija koje ih zastupaju, a posebno je naglašeno u procesu nadgledanja primjenjivanja Konvencije, u Članu 33, broj 3. Sa naše tačke gledišta, to znači da bi države takođe trebale pružati podršku, ukoliko je potrebna, kako bi organizacije osoba sa invaliditetom imale i priliku i sredstva za saradnju sa ljudima, potpuni pristup podacima, potrebnim pomagalima kako bi odigrale ključnu ulogu u stvaranju, primjeni i nadgledanju svih strategija, zakonodavstva i uputa koje bi se mogle ili trebale odnositi na njih. Dakle, ljudi ne bi trebali oklijevati u preuzimanju aktivne uloge na svim područjima svog života gdje bi invaliditet mogao biti faktor, a i potrebna je direktna saradnja sa organizacijama koje zastupaju osobe sa invaliditetom i koje su osobe sa invaliditetom same stvorile i odabrale.

## Postoje li posebne odredbe za građane EU?

Kao prvo, ovo je prvi ugovor o ljudskim pravima koji je potpisala sama Evropska unija. Iako Evropska unija ima svoju povelju o ljudskim pravima i svoju Konvenciju o ljudskim pravima, oba instrumenta odražavaju i povezani su sa pravima određenim Opštom poveljom o ljudskim pravima. Evropska unija je potpisivanjem Konvencije i Dodatnog protokola napravila korak naprijed, posebno u prepoznavanju važnosti prava osoba sa invaliditetom kao temeljnih ljudskih prava.

Stoga, pri tumačenju normi ili direktiva sindikata ili pri stvaranju samih politika i strategija, Evropska unija mora se držati načela i normi uključenih u Konvenciju.

Isto tako, Evropski sud pravde i Evropski sud za ljudska prava u donošenju svojih presuda moraju primijeniti odredbe iznesene u Konvenciji.

Naravno, kod tumačenja nacionalnog zakonodavstva ili evropskih uredbi, državni sudovi takođe moraju uzeti Konvenciju u obzir. Čak i ako vaša država nije potpisala Konvenciju, ukoliko pred državnim sudom dovedete u pitanje ispravnost ili tumačenje bilo koje evropske uredbe, vaš državni sud bi to trebao tumačiti s obzirom i na Konvenciju jer je i sama Evropska unija dio Konvencije. Ukoliko dovedete u pitanje ispravnost ili tumačenje bilo kojeg nacionalnog zakona izvedenog iz evropske direktive ili predloga, takođe se možete pozvati na Konvenciju jer bi ona trebala biti uzeta u obzir kod stvaranja i sprovođenja tih strategija.

# VAŠA LJUDSKA PRAVA U PRAKSI

Sada kada smo se upoznali s Konvencijom i načinom na koji vam ona može pomoći u svakodnevnom životu, pogledajmo neka prava koja mogu pomoći vama, kao osobi potpuno i djelimično oštećenog vida, da u potpunosti učestvujete u inkluzivnom društvu. Najprije ćemo početi osvrtom na vaša temeljna prava – pravo na nediskriminaciju, punu pravnu sposobnost i pristup pravosuđu. To je bitno kako biste efikasno iskoristili svoja prava. Zatim ćemo se osvrnuti na vaše pravo na potpunu habilitaciju ili rehabilitaciju koja je ključna za vašu sposobnost da u potpunosti učestvujete u svim područjima života. Nakon toga, biće važno da imate sva pomagala koja bi vam mogla zatrebati za to učestvovanje te da imate pravo na pristupačno okruženje. Na kraju, vaša dva temeljna prava su detaljnije obrađena – vaše pravo na obrazovanje i vaše pravo na zaposlenje jer se smatraju ključnim faktorima učestvovanja u društvu.

## Nediskriminacija i jednakost pred zakonom

Sve osobe, sa invaliditetom ili bez, jednake su pred zakonom te imaju pravo na jednaku zakonsku korist i zaštitu. To je glavno načelo Člana 5, broja 1 koji se nalazi u Konvenciji. To znači da su najprije sve osobe, sa invaliditetom ili bez, jednake u očima zakona (Član 12, broj 1) i svi mogu imati jednaku korist od pravne sposobnosti, tj. sposobnosti da u potpunosti postignu i ostvari svoja prava kao i svi ostali (Član 12, broj 2).

Međutim jednakost ne znači da se prema svakome treba odnositi na isti način. Ako su vaši zahtjevi drugačiji, njima se treba drugačije i pristupiti. Tako se ostvaruje prava jednakost pred zakonom. Stoga Konvencija propisuje da se konkretne mjere za ubrzanje ili postizanje prave jednakosti pred zakonom za osobe sa invaliditetom ne smatraju diskriminacijom ako su potrebne za ubrzanje ili postizanje prave jednakosti (Članak 5, broj 4).

Nakon što smo definisali nediskriminaciju, još uvijek postoje mnogi elementi diskriminacije u društvu. Npr. ukoliko neka **javna ili privatna osoba** zatraži od vas da prođete poseban postupak samo zbog vašeg invaliditeta, zatražite objašnjenje zašto je taj postupak drugačiji i kako zapravo ubrzava ili omogućuje postizanje ravnopravnosti za vas kao osobu potpuno ili djelimično oštećenog vida. Razlog tome je što je i jednak odnos prema svim osobama sa invaliditetom isto čin diskriminacije. Države bi trebale garantovati efikasnije ostvarivanje jednakosti za svakoga, uzimajući u obzir zahtjeve koji proizilaze iz konkretnih fizičkih, psihičkih i emocionalnih stanja (Član 5, broj 3). Npr. nema potrebe da dobijete tumača znakovnog jezika ukoliko ne koristite znakovni jezik ili da vam se osigura rampa za osobe sa invaliditetom, a možete se koristiti stepenicama. Isto vrijedi u slučaju da informacije nisu napisane uvećanim fontom, na Brajevom pismu ili dostupne u digitalnom formatu kojem možete pristupiti.

Subjekt ste diskriminacije na temelju invaliditeta ukoliko procesi i pravila koja morate slijediti ne doprinose ubrzanju ili stvaranju prave jednakosti, uzimajući u obzir vaše fizičke, psihičke, intelektualne ili senzorne teškoće i prepreke na koje nailazite u vašem okruženju (fizičkom i ljudskom) zbog tih teškoća. Zakon vas zabranom same diskriminacije i omogućavanjem da zakonski reagujete u slučaju diskriminacije (Član 5, broj 2) mora zaštititi od bilo kakve diskriminacije ili diskriminirajućih djela.

To znači da je svaka osoba i bez diskriminacije jednaka pred zakonom i mora samostalno ostvariti sva svoja prava. Npr. osoba potpuno ili djelimično oštećenog vida mora imati mogućnost da sama upravlja svojim novcem, imovinom i nekretninama, nasleđuje, troši, ulaže ili donira što god želi, na isti način kao i svaki drugi građanin, da ima potpunu pravnu sposobnost da sklapa ugovore i bilo kakve druge pravne ili finansijske instrumente. Kako bi to zaista bila samostalna odluka, osobe sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida moraju imati potrebna pomagala ili, ukoliko to nije moguće, pristup odgovarajućim pomagalima kako bi mogle samostalno ostvariti svoju pravnu sposobnost (Član 12, broj 3). Ta pomagala trebaju, prije svega, poštovati prava, volju i sklonosti te osobe, biti oslobođena bilo kakvog nepotrebnog uticaja i bilo kakvog sukoba interesa, proporcionalna i prilagođena ličnim potrebama i primjenjivati se što je kraće moguće. Takođe ih sudsko tijelo treba redovno pregledavati budući da se takva pomagala smatraju poslednjom opcijom (Član 12, broj 4).

Ne treba posebno napominjati da osobe sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida imaju jednako pravo da posreduju u bilo kojem pravnom ili sudskom postupku koji su pokrenuli sami, koji je pokrenut protiv njih ili u kojem su učesnici – npr. kao svjedoci (Član 13, broj 1). Ne postoji razlog zašto osoba sa djelimičnim oštećenjem vida ne bi mogla biti očevidac – njegove ili njezine oči su možda nešto vidjele. Osoba sa potpunim oštećenjem vida može, naravno, svjedočiti o onome što je on/ona čula, osjetila ili namirisala. Pravosudni sud će preduzeti potrebne mjere kako bi se toj osobi omogućilo učestvovanje, ali tek toliko da nadoknade određeni invaliditet. Pristup pravosuđu toliko je važan da bi države poptisnice Konvencije trebale obučavati ljude koji rade u pravosuđu, uključujući sudije, sudske radnike, policiju i zatvorsko osoblje, kako bi imali sredstva koja će osobama sa invaliditetom omogućiti pun i efikasan pristup pravosuđu (Član 13, broj 2).

## Habilitacija i rehabilitacija

Kako bi se obezbijedilo puno državljanstvo, svi moraju imati pravo uživati u svojim sposobnostima do krajnjih granica. Zato Konvencija daje središnju ulogu procesima habilitacije i rehabilitacije. Suprotstavljajući se uobičajenom načinu gledanja na invaliditet kao na nešto što umanjuje ili ograničava vaše sposobnosti, habilitacija i rehabilitacija ključne su kako biste dobili pomagala za potpuno ostvarivanje svojih prava. No kako organizovati proces habilitacije ili rehabilitacije? Treba li vas prisiliti da prolazite poseban proces rehabilitacije, u posebnom okruženju samo zbog vašeg posebnog invaliditeta?

 Prema broju 1 Člana 26 Konvencije, sve države trebale bi organizirati, osnažiti i proširiti usluge i programe habilitacije i rehabilitacije na način da se počne od najranije moguće životne dobi ili stadijuma invaliditeta. Ti isti programi i usluge trebali bi biti dostupni unutar svake zajednice i imati multidisciplinaran pristup u određivanju vaših potreba i prednosti (na primjer, usredsrediti se na više scenarija po kojima bi invaliditet mogao umanjivati vaše sposobnosti uključivanja i učešća u društvu). Te usluge i programi trebali bi biti napravljeni tako da svakome dopuste postizanje i održavanje potpune fizičke, mentalne, društvene i stručne sposobnosti, dajući vam potpunu kontrolu nad svim područjima života kako biste bili potpuno nezavisni i uključeni u svoje društvo i zajednicu. Naravno, to bi značilo da usluge i programi rehabilitacije rade sa svim osobama sa invaliditetom, ali i sa svima u zajednici i društvu u kojem ta osoba živi i učestvuje.

Usluge i programi habilitacije i rehabilitacije trebali bi ponajviše biti dostupni u zdravstvu, zapošljavanju, obrazovanju i sektoru socijalnih usluga, trebali bi biti neobavezni, uzeti u obzir potrebe, očekivanja i stavove osoba sa invaliditetom i biti okrenuti prema potpunom uključivanju i učestvovanju svojih korisnika. Svaka osoba uključena u stvaranje i pružanje takvih usluga i programa trebala bi imati odgovarajuće obrazovanje i kontinuirano osposobljavanje (broj 2) te su, kao dio procesa habilitacije ili rehabilitacije, odgovarajuća pristupačnost, znanje i mogućnost upotrebe tehnoloških pomagala veoma važne za proces habilitacije ili rehabilitacije (broj 3).

Iako se u Članu 26 to posebno ne spominje, treba napomenuti da se pri stvaranju i pružanju usluga, programa i ustanova habilitacije i rehabilitacije treba uzeti u obzir dva faktora: prvi je da su svačije potrebe i očekivanja drugačija te se proces habilitacije ili rehabilitacije očigledno mora razlikovati od osobe do osobe. Čak i ako su dvije osobe izgubile vid pod sličnim okolnostima, proces rehabilitacije biće drugačiji. Drugi faktor koji nikada ne smijemo zaboraviti je taj da usluge, programi i ustanove za rehabilitaciju uvijek moraju pružati i koristiti univerzalni dizajn umjesto da se usredsrede na posebna prilagođavanja za određeni invaliditet. Npr. kada su dostupna rješenja koja poštuju univerzalni dizajn i koja mogu samostalno koristiti ljudi sa ili bez određenog invaliditeta, treba im se dati prednost nad rješenjima koja su specifična za određeni invaliditet i koja niko drugi ne može koristiti ukoliko nema taj isti invaliditet.

## Pristupačnost

Pristupačnost je jedna od onih riječi koja se često koristi, ali ima mnogo različitih značenja. Možemo govoriti o pristupačnim zgradama i okruženjima, pristupačnom prevozu, pristupačnoj tehnologiji i informacijama. Zato je pitanje pristupačnosti razrađeno u tri članka Konvencije, ali zato možete pronaći da se pristupačnost spominje i u većini članova Konvencije. U ovom dokumentu govorićemo o pristupačnosti iz tri različite perspektive: život u okruženju bez prepreka, dostupna mobilnost i informisanje i komunikacija bez prepreka.

Glavni član Konvencije o pristupačnosti je Član 9. U Članu 9 broj 1 vidimo pristupačnost kao način da se osobama sa invaliditetom omogući da potpuno i samostalno žive i učestvuju na svim područjima života. To uključuje mogućnost da potpuno ravnopravno i samostalno, u ruralnim i urbanim područjima, imaju pristup zgradama, domovima, javnim prostorima, prevozu, tehnologiji, informacijama i komunikacijama. Države bi, dakle, trebale ukloniti sve prepreke koje bi mogle spriječiti bilo koga sa invaliditetom da uživa i učestvuje u životu. To znači da vas nikakve prepreke ne bi smjele spriječiti da uživate na javnim mjestima, otvorenim i zatvorenim prostorima, zgradama, ulicama i trotoarima, školama, domovima, zdravstvenim ustanovama ili na radnom mjestu. Ništa vas ne bi trebalo ometati ni u korišćenju informacija, komunikacija, elektronskih uređaja ili hitnih službi. Dakle, vi kao osoba sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida imate pravo na taktilne i oznake visokog kontrasta, trake vodilje na trotoarima koje vam omogućavaju da se sigurno krećete, posebno prilagođene semafore (sa zvučnim signalima) pomoću kojih sigurno možete preći ulicu ili saznati koju ulicu prelazite i na mnoga druga prilagođavanja što se tiče pristupačnosti javnog prevoza i vozila, o čemu će biti riječi kasnije. Prema Članu 9, broj 2, razviće se, objaviti, nadzirati i na svaku javnu ustanovu postaviti odgovarajući standardi pristupačnosti za svakoga, bez obzira na invaliditet. Odgovarajuća signalizacija (na Brajevom pismu i uvećanom fontu) bi takođe trebala biti dostupna svima, a lični pomoćnici (vodiči ili čitači) bi trebali biti na usluzi onima koji ulaze u ustanove otvorene za javnost. Na kraju, odgovarajuće osposobljavanje bi trebalo biti dostupno svima onima koji bi se mogli uključiti u stvaranje ili korišćenje okruženja bez prepreka.

Međutim nijedno okruženje nije zaista pristupačno ako se ne možete slobodno kretati. Stoga Član 20 Konvencije pridaje posebnu važnost mobilnosti bez prepreka gdje god i kako god osobe sa invaliditetom odluče ići. To uključuje pojednostavljivanje kvalitetnih pomagala za mobilnost, rješenja, lične pomoćnike ili posrednike po povoljnoj cijeni, odgovarajuće obrazovanje što se tiče mobilnosti za osobe sa invaliditetom, ali i za profesionalne stručnjake koji sa njima rade. Vraćajući se opet na Član 9, ne smijemo zaboraviti da bi i sistem javnog prevoza trebao biti bez prepreka, a osoblje bi trebalo proći odgovarajući trening kako bi moglo sarađivati sa putnicima sa invaliditetom, kao što je navedeno u stavku a) broja 1 i stavku c) broja 2. Naravno, to uključuje odgovarajuću signalizaciju i/ili pomoć na terminalima, stanicama i u vozilima, ali, kao što ćemo vidjeti kasnije, uključuje i pristupačnost i/ili pomoć kod svih znakova javnog prevoza, od odabira kada, gdje i kako putovati, do rezervisanja karti, ulaganja žalbi itd.

Ako bi osobe sa invaliditetom trebale živjeti gdje žele, potpuno uživati korišćenje svih prostora i infrastruktura otvorenih za javnost, slobodno se kretati bez prepreka, zašto onda nailaze na prepreke u komunikaciji ili dolaženju do potrebnih informacija? Zašto im se uskraćuje pravo na slobodno korišćenje svih mogućnosti koje stvaraju informacione i komunikacione tehnologije? Naravno, Konvencija ne zanemaruje ovu veoma važnu činjenicu. Član 21 odnosi se ne samo na slobodu izražavanja, već i na slobodu traženja, omogućavanja i davanja informacija koja će biti dostupna svim osobama sa invaliditetom kao što je dostupna i svima ostalima. To znači da svaka osoba sa invaliditetom treba imati pristup svim informacijama u formatu koji želi, uključujući uvećani font, Brajevo pismo, audio ili dostupne digitalne formate. Te informacije bi trebale biti dostupne u odabranom formatu bez dodatnih plaćanja, a posebna pažnja bi se trebala posvetiti pristupačnosti službenih informacija, kako bi osobe sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida mogle primiti informacije i komunicirati sa javnim tijelima u formatu koji najbolje odgovara njihovim potrebama i sposobnostima. Internet i ostale digitalne platforme dostupne javnosti bi takođe trebale pružati svoje usluge vodeći računa o pristupačnosti i stoga bi sve usluge koje nude javna i privatna tijela trebale ispunjavati uslove pristupačnosti. Posljednju riječ Član 21 upućuje medijima, koji bi trebali pružati svoje usluge na način da budu potpuno pristupačne svima, sa ili bez invaliditeta, a koji imaju koristi od infrastruktura poput interneta i digitalnih platformi. Konkretno, to podstiče osobe sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida na korišćenje audio-deskripcije ili nekih od dostupnih programskih vodiča. Da ponovimo, nekoliko činjenica o informacionim i komunikacionim tehnologijama takođe je navedeno u Članu 9, posebno u broju 2, tačke od f do h, koji iznose potrebu za digitalnim okruženjem u kojem su dostupne sve informacije, a koje je odmah izgrađeno po standardima pristupačnosti tako da pristupačnost nije dodatni trošak.

## Obrazovanje

Jedno od temeljnih ljudskih prava koje je povezano sa društvenim razvojem je obrazovanje. Konvencija je, zastupajući ljudska prava za sve, posvetila opširan član i toj temi. U Članu 24 Konvencija zahtijeva da obrazovni sistem bude u potpunosti inkluzivan i za potpuni razvoj potencijala učenika sa invaliditetom i za podizanje svijesti u društvu (broj 1).

Djeca sa invaliditetom ne bi trebala biti isključena iz opšteg obrazovnog sistema i trebala bi imati koristi od besplatnog obaveznog osnovnoškolskog i srednjoškolskog obrazovanja bez ikakve diskriminacije i uz svu potrebnu podršku kako bi u potpunosti razvila svoje vještine i povećala svoj društveni i akademski napredak. Opšti obrazovni sistem bi isto tako trebao omogućiti potrebne pogodnosti kako bi se zadovoljili zahtjevi pojedinca (broj 2). Npr. za djecu sa oštećenjima vida, posebno osvjetljenje, taktilni ili materijali na Brajevom pismu, učenje orijentacije i kretanja trebali bi biti sastavni dio uobičajenog procesa učenja (broj 3). Ta prilagođavanja takođe podrazumijevaju da odgovarajući materijali i ljudski potencijali, uključujući specijalizovane predavače, sa ili bez invaliditeta, budu dostupni učenicima sa invaliditetom (broj 4).

Na kraju, budući da akademski napredak bilo kojeg djeteta ili odrasle osobe uključuje i visoko obrazovanje, stručno osposobljavanje, obrazovanje odraslih i životno obrazovanje, moraju se provesti razumne mjere kako bi se dozvolilo osobama sa invaliditetom da se slobodno i uspješno uključe u bilo koji dio akademskog života koji odaberu (broj 5). Kada govorimo o razumnim mjerama, to podrazumijeva da se kod prilagođavanja materijala ili tehnika podučavanja uzmu u obzir zahtjevi osoba sa invaliditetom, a to uključuje sposobnost primanja informacija ili komunikacije na Brajevom pismu, alternativne dostupne formate itd.

## Rad i zapošljavanje

Jedno od glavnih obilježja društvenog učestvovanja i državljanstva često je povezano sa radnom aktivnošću. Zato i ne začuđuje što je Konvencija posvetila jedan cijeli član pitanju posla i zapošljavanja (Član 27). Cilj ovog člana je stvoriti okruženje jednakih radnih prilika u kojem svi, sa ili bez invaliditeta, mogu odabrati ili prihvatiti posao na slobodnom tržištu rada. To uključuje ne samo pravo na odabir i prihvatanje posla u otvorenom, inkluzivnom i pristupačnom okruženju, već i pravo na rad bez zlostavljanja, diskriminacije te uz odgovarajuću podršku i zaštitu ukoliko doživite neku nesreću na radu.

Diskriminacija na temelju invaliditeta zabranjena je kada govorimo o bilo kojem obilježju rada ili uslova rada, uključujući zapošljavanje, zadržavanje posla, napredak u karijeri te sigurne i zdrave uslove rada. Opšti programi tehničkog i profesionalnog usmjeravanja, usluge zapošljavanja i stručno i kontinuirano osposobljavanje bi isto trebalo biti pristupačni osobama sa invaliditetom. Odgovarajuća podrška isto mora biti pristupačna ukoliko neko sa invaliditetom želi pokrenuti vlastiti ili zajednički posao stoga se mora omogućiti pravo na pomoć pri traženju, prihvatanju, zadržavanju zaposlenja ili povratku na posao. Državne stranke Konvencije trebale bi zapošljavati osobe sa invaliditetom u javnom sektoru, ali isto tako uspostaviti strategije koje omogućavaju zapošljavanje osoba sa invaliditetom u privatnom sektoru, bilo putem afirmativnih akcijskih programa, podsticaja i/ili mjera. Odgovarajuća stručna i profesionalna rehabilitacija, programi za zadržavanje posla i povratka na posao takođe moraju biti pristupačni, a iskustvo na otvorenom tržištu rada ne smije biti samo teoretski moguće, nego i ostvarivo u praksi. Konačno, kako bi se razvilo potpuno ravnopravno radno okruženje, radnicima sa invaliditetom moraju se omogućiti razumni ustupci na radnom mjestu, uključujući prilagođavanje radnog mjesta ili tehnika rada kako bi se osobe sa invaliditetom u potpunosti aktivno uključile. Na primjer, usvajanjem informacionih ili komunikacionih tehnologija umjesto štampanih dokumenata ili omogućavanjem nabavke, po povoljnoj cijeni, posebne opreme na temelju invaliditeta kako bi osoba mogla potpuno učestvovati u nekoj aktivnosti.

# ZAKLJUČCI

Na sreću svih nas, ovo nije bio kratak dokument. Danas, zajedno sa Konvencijom Ujedinjenih nacija o pravima osoba sa invaliditetom i sa svim instrumentima prihvaćenim na nacionalnom ili na nivou Evropske unije, mi, osobe sa potpunim ili djelimičnim oštećenjem vida, imamo određeni broj prava kojih moramo biti svjesni. Sva ta prava su temeljna ljudska prava i osnovna građanska prava. Svrha ovog dokumenta bila je podići nivo svijesti o tim pravima, kako ih ostvariti i objasniti kako ta prava doprinose potpuno inkluzivnom društvu. Ta svrha najbolje će se ispuniti ako počnete sprovoditi svoja prava unutar porodice, susjedstva, u krugu vaših prijatelja, zajednice, države ili svijeta. Ipak ste i vi, kao ljudsko biće, dio ovog raznolikog svijeta u kojem živimo. Konvencija vam je dala okvir za ostvarenje svojih prava, a sada ste vi na redu…

*Ovaj je dokument sufinansirao Program Evropske unije za prava, jednakost i građanstvo*